

NOTICIAS DE ACTUALIDAD – ICID

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE
COMISIÓN INTERNACIONAL DE RIEGOS Y DRENAJES
Fundada en 1950

Septiembre, 2008

Desde el despacho del Secretario General



A continuación se reproduce, íntegra, una carta de invitación al Congreso de nuestros colegas del PANCID. Espero vernos en Lahore

M. Gopalakrishnan
Secretario General

Bienvenidos al 20º Congreso de la ICID, en Lahore, Pakistán

Tengo la inmensa satisfacción de darles la bienvenida a las Reuniones del 59ª Consejo Ejecutivo Internacional (IEC) y al 20º Congreso de la ICID, en Lahore – Pakistán, del 13 al 18 de octubre de 2008. Con el corazón abierto les damos la bienvenida a un país con riqueza cultural, de vasta historia y con nuestra tradicional hospitalidad.

Pakistán posee uno de los mayores sistemas de riego integrado del mundo. El Sistema de Riego de la Cuenca del Indo se compone de tres grandes embalses, 19 presas y obras de cabecera, 2 sifones que atraviesan los mayores ríos, 12 canales de unión entre ríos, 44 redes de canales, 24 en Punjab, 15 en Sindh & Beluchistán y 5 en la Provincia Fronteriza del Noroeste (NWFP) y más de 144.000 cursos de agua. La suma de longitudes de los canales es de 64.500 km. Además, los cursos de agua, los canales y acequias en las explotaciones suman otros 1,6 millones de km, y cada curso de agua domina normalmente entre 80 y 325 ha.

Pakistán, país de diversas civilizaciones, territorios, historia y una inmensa belleza natural, tiene una extensión de 796.095 km², y una población de 160 millones de habitantes. El país abarca una amplia zona que fue el gran centro de las antiguas civilizaciones del mundo. Sus lugares históricos, que comienzan con la edad de la historia, hasta el siglo XXI, son un espejo de la vida de sus pueblos que son, por naturaleza, simples, viriles, hospitalarios, y duros trabajadores. Los antiguos asentamientos excavados en Taxila, Harappa y Moenjodaro llenan volúmenes sobre el rico fondo cultural de Pakistán que data del año 3.000 AC. Pakistán comprende cuatro provincias: Sindh, Punjab, Provincia Fronteriza del Noroeste y Beluchistán, y consta de regiones geográficas tales como las estribaciones occidentales del Himalaya, que se extienden por la parte norte y noroeste, en donde su pico más alto alcanza los 8611 m de altitud, la meseta del Beluchistán, la Meseta de Potohar y la franja salina, y la llanura del Indo, la zona más fértil y más densamente poblada del país, que se mantiene por el Indo y sus afluentes. El país tiene una economía agrícola con una red de canales que riegan la mayor parte del terreno cultivable, siendo los cultivos más importantes el trigo, algodón, arroz, mijo y caña de azúcar. En diferentes partes del país se cultivan en abundancia frutas como mango, naranja, plátano, dátil, uva y manzana. Los principales recursos naturales son el gas natural, el carbón, la sal y el hierro. El idioma nacional del país es el Urdu, mientras que el Inglés es el idioma oficial del país.

Lahore, - el corazón de Pakistán, tiene el honor de ser la ciudad anfitriona de este acontecimiento. Lahore es un centro cultural de Pakistán con sus calles bulliciosas con bazares y puestos de comestibles variados. El majestuoso Lahore es una ciudad que constituye el núcleo del país por la riqueza de su arte y de su arquitectura, glorioso patrimonio y cordiales población y personalidades. Con frecuencia se conoce a Lahore como El Jardín de los Mughals o La Ciudad de los Jardines, por su herencia del Imperio Mughal, y está situada cerca del río Ravi y Wagah, próxima a la frontera de Pakistán con la India. Según una leyenda, Lahore fue fundada por Lao, hijo del Señor Rama, del poema épico hindú Ramayana.

Pakistán goza de una considerable variación de climas. Las elevadas cordilleras del norte y del noroeste son extremadamente frías en invierno mientras que, entre abril y septiembre, las temperaturas son muy agradables. Muy agradable es, también, el mes de octubre en Lahore; con la marcha del verano y el invierno a la vuelta de la esquina, el clima de Lahore encanta a los visitantes, con toda su gloria.

Pakistán se incorporó a la ICID en 1953 y, desde entonces, ha participado activamente en todos los actos de la ICID. En Lahore, Pakistán, se celebró la reunión del 37º IEC (1986) y el 5º Taller Internacional de Drenaje (1992). Actualmente el Comité Nacional Pakistani está activamente representado por un Vicepresidente, 9 miembros en 14 órganos de trabajo de

la ICID y un miembro en el Comité Permanente de Finanzas de la ICID. El Comité Nacional de Pakistán (PANCID) y el Comité Organizador del Congreso, en estrecha colaboración con Altos Funcionarios del Gobierno, están poniendo todos sus esfuerzos para el éxito de este acontecimiento. La Conferencia se celebrará en el Complejo Aiwan-e-Iqbal. El Presidente de la ICID, Mr. Peter S. Lee, durante su visita a Pakistán en enero de 2008, señaló que este era el segundo mejor Centro de celebración que había visitado, después del de El Cairo (Conferencia de Egipto). Esperamos un gran número de participantes, incluyendo unos 300 de otros países. Hasta ahora más de 200 delegados han confirmado su participación.

Se han hecho todos los preparativos para que esta conferencia se celebre de manera digna. Se han cerrado acuerdos con los gestores de los siguientes hoteles, próximos al Complejo de celebración, para ofrecer a todos los participantes habitaciones, a precios bonificados: (i) Pearl Continental Hotel; (ii) Avan Hotel; (iii) Holiday Inn; (iv) Leaders Inn; (v) Ambassador Hotel; (vi) National Hotel; (vii) Sunfort Hotel; (viii) best Western Shalimar Hotel; y (ix) Bakhtawar Hotel.

Muchos participantes ya han hecho reservas en estos hoteles, al tiempo que, diariamente, llegan nuevas peticiones. Estamos en contacto con nuestros delegados para conocer sus planes de viaje, e incluso sus visitas, etc.

Los recientes cambios de Gobierno tendrán un impacto positivo en la Conferencia. Nosotros garantizamos plena seguridad a nuestros estimados delegados durante su estancia en Pakistán.

Las medidas tomadas hasta ahora han sido reforzadas y están siendo ensayadas. Por favor visiten nuestra página web en la dirección: www.icid2008.org.

Invitamos a todos ustedes a tomar parte en este acontecimiento y deseamos verles en Lahore.

Secretaría del PANCID

La Opción de Inscripción y Pago En Línea se encuentra ahora disponible en la web: <http://www.icid2008.org>. No pierda esta oportunidad para unirse a este "mega-acontecimiento".

PROGRAMA

59ª Reunión del IEC y 20º Congreso de la ICID 13-18 de octubre de 2008, Lahore, Pakistán.

Lunes, 13 de octubre de 2008	
09,00 – 17,00	Registro
Ceremonia Inaugural	
09,00 – 12,30	Conferencia Conmemorativa de N. D. Gulhati
13,30 – 17,00	Sesión Especial : Implicaciones de los Cambios Globales en la Gestión y Desarrollo de los Sistemas de Riego y Drenaje
	Reuniones de los órganos de trabajo (Detalles en la web del Congreso)
Martes, 14 de octubre de 2008	
09,00 – 17,00	Registro
09,00 – 12,00	Exhibición de Actividades de los Comités Nacionales - Comienzo
09,00 – 12,00	Seminario: Lecciones a aprender de la Historia de la Gestión del Agua en grandes cuencas fluviales y Sequía (Sesión I)
	Reuniones de los órganos de trabajo (Detalles en la web del Congreso)
13,00 – 17,00	Seminario: Lecciones a aprender de la Historia de la Gestión del Agua en grandes cuencas fluviales y Sequía (Sesión II)
	Reuniones de los órganos de trabajo (Detalles en la web del Congreso)
Miércoles, 15 de octubre de 2008	
08,00 – 09,00	Reunión de los Comités Nacionales con los respectivos Vicepresidentes.
09,00- 17,00	Registro
	Inauguración de la Exposición
	Task Force (TF1) para conducir las aportaciones de la ICID al 5º Foro Mundial del Agua (WWF-5)
09,00 – 12,30	Simposio – La Gestión Integrada del Agua en el contexto de la Cuenca Fluvial
	Reuniones de los órganos de trabajo (Detalles en la web del Congreso)
	Com. Permanente de Planificación Estratégica y Asuntos de Organización (PCSPOA) – Sesión I
13,30 – 17,00	Com. Permanente de Planificación Estratégica y Asuntos de Organización (PCSPOA) – Sesión II
13,30 – 14,00	Presentación del Informe General por el Relator General del Tema 54
15,45 – 16,15	Presentación del Informe General por el Relator General del Tema 55

Jueves, 14 de octubre de 2008	
09,00 – 17,00	Exhibición de Actividades de los Comités Nacionales - Clausura
09,00 – 12,30	Tema 54 (Congreso) – Gestión Sostenible de los Recursos Hídricos Integrados
	T. 54.1 – Base de conocimiento, gestión de la información y difusión de la investigación en países en desarrollo (Sesión I)
	T. 54.2 – Diseño y manejo de sistemas de riego para el uso de aguas residuales tratadas y parcialmente tratadas, aguas salinas o suelos – Limitaciones y oportunidades (Sesión I)
	T. 54.3, T. 54.4 y T. 54.5 (Sesión Combinada - I)
	“ Explotación conjunta de embalses de usos múltiples “ Experiencias sobre impactos de cambios climáticos en los recursos hídricos “ Plantas tolerantes a los minerales en terrenos encharcados y salinos
09,00 – 12,30	Tema 55 (Congreso) - Papel de los Sectores Público y Privado en la Gestión y Desarrollo de los Recursos Hídricos
	T. 55-1 – Prestaciones de los sistemas de riego y drenaje tras su modernización / privatización (Sesión I)
	T. 55.2 y T. 55.3 (Sesión Combinada - I)
	“ Aspectos socioeconómicos de la producción agraria en los países en desarrollo “ Aspectos técnicos, tecnológicos, económicos y legales del desarrollo, la gestión y el uso de los recursos hídricos de los ríos que atraviesan fronteras (interestatales)
09,00 – 12,30	Comité Permanente de Actividades Técnicas (PCTA) - Sesión I
13,30 – 17,00	Tema 54 (Congreso) – Gestión Sostenible de los Recursos Hídricos Integrados
	T. 54.1 – Base de conocimiento, gestión de la información y difusión de la investigación en países en desarrollo (Sesión II)
	T. 54.2 – Diseño y manejo de sistemas de riego para el uso de aguas residuales tratadas y parcialmente tratadas, aguas salinas o suelos – Limitaciones y oportunidades (Sesión II)
	T. 54.3, T. 54.4 y T. 54.5 (Sesión Combinada - II)
	“ Explotación conjunta de embalses de usos múltiples “ Experiencias sobre impactos de cambios climáticos en los recursos hídricos “ Plantas tolerantes a los minerales en terrenos encharcados y salinos
13,30 – 17,30	Tema 55 (Congreso) - Papel de los Sectores Público y Privado en la Gestión y Desarrollo de los Recursos Hídricos
	T. 55-1 – Prestaciones de los sistemas de riego y drenaje tras su modernización / privatización (Sesión I)
	T. 55.2 y T. 55.3 (Sesión Combinada - I)
	“ Aspectos socioeconómicos de la producción agraria en los países en desarrollo “ Aspectos técnicos, tecnológicos, económicos y legales del desarrollo, la gestión y el uso de los recursos hídricos de los ríos que atraviesan fronteras (interestatales)
	Comité Permanente de Actividades Técnicas (PCTA) - Sesión I
	Comité de Altos Cargos (OBC)
Viernes, 17 de octubre de 2008	
09,00 – 17,00	Clausura de la Exposición
09,00 – 12,30	Reunión del 59º Consejo Ejecutivo Internacional – IEC – Sesión I Sesión sobre “La Gestión del Riego orientada al Servicio, Clave para la Modernización – (ICID-FAO)
13,30 – 17,00	Reunión del 59º Consejo Ejecutivo Internacional – IEC – Sesión II
	Taller del G.T. Foro de Jóvenes profesionales (WG-YPF) (Sesión – I)
Sábado, 18 de octubre de 2008	
09,00 – 12,30	Tema 54 – Sesión Plenaria (Conclusión)
	Tema 55 – Sesión Plenaria (Conclusión)
	Taller del G.T. Foro de Jóvenes profesionales (WG-YPF) (Sesión – II)
	Grupo de Consulta sobre IPTRID (CG-IPTRID)
13,30 – 17,00	Ceremonia de Clausura del Congreso
	Presentación de las Conclusiones y Recomendaciones del 20º Congreso, por el Secretario General
	Presentación de la Declaración de Lahore
	Presentación de Premios, Placas y Reconocimientos
	Discurso del Presidente de la ICID Discurso del Presidente electo Discurso del Presidente Ejecutivo del Comité Organizador Nacional
18,30 – 22,00	Cena de Despedida
Domingo, 19 de octubre de 2008	
	Salida de los viajes de estudio post-congreso
Pausas y Recepciones	
11,00 – 11,30	Pausas, Té / Café
12,30 – 13,30	Comida
15,15 – 18,45	Pausas, Té / Café
19.00 – 21,00	Recepciones

Noticias de los Comités Nacionales

Indonesia (INACID)

61º IEC y 6ª Conferencia Regional Asiática

En un principio se propusieron como fechas de celebración del 61º IEC y la 6ª Conferencia Regional Asiática (ARC), en Yogyakarta, Indonesia, los días del 5 al 12 de septiembre de 2010. Sin embargo, debido a las celebraciones religiosas de Idul-Fietri, el INACID ha tenido que cambiar estas fechas por las del 10 al 16 de octubre de 2010. [Fuente – INACID]

Irán (IRNCID)

De acuerdo con el Convenio (MoU) entre el Comité Nacional Iraní de Riego y Drenaje (IRNCID) y el Comité Nacional Indonesio de Riego y Drenaje (INACID), un grupo de delegados del IRNCID ha tenido ocasión de visitar, entre el 18 y el 28 de agosto de 2008, obras agrícolas e hidráulicas en ciudades de Jakarta, Java Occidental, Bali y Palembang. Durante la visita, los delegados pudieron observar de cerca los avances más destacados en la gestión de recursos hídricos en Indonesia.

El IRNCID expresó su interés en ampliar la cooperación bilateral, no solo a nivel de Comités Nacionales de Riego y Drenaje, sino también a nivel de Ministerio Indonesio de Obras Públicas y Ministerio Iraní de la Energía, para ejecutar proyectos nacionales bilaterales diseminados, incrementar la balanza de comercio de la ingeniería, así como para dar más importancia a los asuntos socioeconómicos. [Fuente: IRNCID]

20º Congreso de la ICID – Últimas noticias

El Comité Nacional Pakistaní de Riego y Drenaje (PANCID) ha hecho posible ahora el pago electrónico de las cuotas de inscripción en el Congreso a través de la página web: < www.icid2008.org/registration.html >. El PANCID ha ampliado el plazo de bonificación de las cuotas, por “inscripción temprana”, hasta el **15 de septiembre de 2008**.

Como saben, el Comité Nacional Iraní de Riego y Drenaje (IRNCID) ha ganado este año el 3er Premio al Mejor Comité, por su funcionamiento (BPNCA-3). El IRNCID hará una presentación durante la comida del día del IEC (17 de octubre), para proyectar sus logros.

Para facilitar la obtención de visados, el PANCID también ha pedido a los delegados que envíen (a) copia de su pasaporte; (b) formulario de inscripción, relleno; (c) cuota de inscripción; (d) datos de su llegada y salida; (e) plan de estancia en el hotel; y (f) fotografía reciente. Por favor, apresúrense a enviar todo esto inmediatamente para que los organizadores puedan hacer grata su estancia en Lahore. Contactar con < pancid@icid2008.org > y con < gmcwater@wapda.gov.pk >

Japón (JNC-ICID)

Mr. Mitsukuni Watanabe, Director de la Oficina para la Cooperación de la Mejora del Territorio en Ultramar, Tokio, ha ocupado el cargo de nuevo Secretario General del Comité Nacional Japonés de la ICID (JNC-ICID), sustituyendo a Mr. Taizou Hanma.

Felicitemos y damos la bienvenida a Mr. Watanabe al aceptar el cargo de Secretario General del JNC-ICID y esperamos su activa participación en las actividades de la ICID. Enviamos nuestro profundo agradecimiento a Mr. Hanma por sus contribuciones a las actividades de esta Comisión Internacional. [Fuente: JNC-INCID]

Nigeria (NINCID)

El Engr. M.N. Gundiri ha tomado posesión del cargo como nuevo Presidente del Comité Nacional Nigeriano de Riego y Drenaje (NINCID). El Engr. Musa, Vicepresidente Hon. de la ICID, es el nuevo Jefe de la Comisión Nacional de Gestión Integrada de Recursos Hídricos.

Felicitemos y damos la bienvenida al Engr. Gundiri, al asumir la presidencia del NINCID y esperamos su gestión en la organización de las próximas reuniones del IEC, en Abuja, en 2009. Las contribuciones a la ICID del Vicepresidente Hon. Musa han sido inmensas y esperamos que continúe su asociación. [Fuente: NINCID]

2º Premio al Mejor Órgano de Trabajo - 2008

Es un placer comunicarles que el Cuadro de Jueces para la concesión del 2º Premio al Mejor Órgano de Trabajo de la ICID - 2008 ha elegido al Consejo Editorial del ICID-Journal (EB-JOUR) como órgano de trabajo que mejor ha funcionado en el período 2005-2008. El funcionamiento del EB-JOUR fue valorado como el mejor de acuerdo con un conjunto de criterios. El premio refleja la excepcionalmente destacada contribución del EB-JOUR al cometido y misión de la ICID.

El EB-JOUR es uno de los órganos de trabajo activos de la ICID, que fue establecido en el año 1994. Bajo la autorizada supervisión del EB-JOUR se publica el Journal oficial de la ICID, "irrigation and Drainage". Es oportuno mencionar aquí que los grandes pasos dados por el ICID Journal para el cumplimiento de los objetivos de la ICID, mediante la publicación de trabajos originales sobre temas científicos, de ingeniería y socioeconómicos, relacionados con el riego y el drenaje, en un estilo claro, conciso y uniforme, de fácil comprensión para lectores internacionales, ha jugado un papel fundamental en la concesión de este prestigioso Premio al EB-JOUR.

El ICID Journal actúa como portavoz para dar a conocer a la comunidad internacional del agua los sesenta años de experiencia de la ICID en la promoción y transferencia de tecnologías de gestión del agua y el territorio, y asuntos afines. El ICID Journal fue galardonado con su Citación en el Índice Ampliado de Ciencia (SCIE), a partir del Vol. 49, No. 1, del año 2000, que fue el primer número del Journal trimestral impreso y distribuido bajo la signatura ISSN 0971-7412. El ICID Journal también fue seleccionado para cubrir campos con Contenidos de Actualidad / Agricultura, Biología & Ciencias Medioambientales (CC/AB&ES)

A partir de marzo de 2001 el Journal pasó a denominarse "**IRRIGATION AND DRAINAGE – Managing Water for Sustainable Agriculture – The Journal of the International Commission on Irrigation and Drainage**", y lo publica M/s. John Wiley & Sons, Ltd., con responsabilidad editorial de la ICID, que se lleva a cabo a través del EB-JOUR. Actualmente el Journal se encuentra disponible "en línea" y en formato impreso. El EB-JOUR ha contribuido a las nuevas iniciativas de la ICID organizando reuniones técnicas y publicando números especiales, con trabajos seleccionados de entre los presentados en Congresos y Conferencias. Los miembros del EB-JOUR también son colaboradores de varios programas internacionales, como la Unión Europea de Ciencias Geológicas, IAHS, Unión Americana de Geofísica, etc.

Se felicita a todos los miembros del Consejo Editorial del ICID Journal (EB-JOUR). El premio consistirá en una placa individual con mención de honor y publicaciones de valor marcado.

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India – Tels: +91-11-611 5679, +91-11- 611 6837, +91-11-467 9532;

Fax: +91-11-611 5962 - E.mail: icid@icid.org; Página Web: <http://www.icid.org>

Editor: Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director II; DTP : K.D. Tanwar, Central Office

★

Versión española: Dr. J. A. Ortiz – Secretario Ejecutivo, Comité Español de Riegos y Drenajes (CERYD)